



Những Câu Hỏi Về Khuyến Hướng Tính Dục Và Bản Sắc Giới Tính:

Thông Tin Cho Bệnh Nhân



Cảm ơn bạn đã dành thời gian trả lời những câu hỏi này. Nếu bạn có thắc mắc, hãy liên lạc với nơi cung cấp dịch vụ y tế của mình.



Dự án do Health Resources and Services Administration (HRSA) của U.S. Department of Health and Human Services (HHS) hỗ trợ trích trong ngân quỹ \$449,985.00 được cấp từ các nguồn quỹ phi chính phủ mà hoàn toàn không vay nợ. Nội dung là của các tác giả và không đại diện cho quan điểm chính thức, cũng như sự chứng thực của HRSA, HHS hoặc Chính phủ Hoa Kỳ. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập vào trang HRSA.gov.

Chúng tôi muốn hỏi về xu hướng tính dục và bản sắc giới tính của bạn để có thể cung cấp dịch vụ y tế tốt hơn cho bệnh nhân. Hãy đọc thông tin ở mặt trong để tìm hiểu về ý nghĩa của các câu hỏi và cách thức sử dụng thông tin với mục đích cải thiện dịch vụ y tế cho tất cả mọi người.

EI NATIONAL LGBT HEALTH
EDUCATION CENTER
A PROGRAM OF THE FENWAY INSTITUTE

TẠI SAO HỎI TÔI VỀ XU HƯỚNG TÍNH DỤC VÀ BẢN SẮC GIỚI TÍNH?

Tìm hiểu về xu hướng tính dục và bản sắc giới tính của bệnh nhân sẽ giúp chúng tôi hiểu rõ hơn về dân số mà chúng tôi đang phục vụ. Điều đó cho phép chúng tôi phục vụ và cảm thông với mọi văn hóa, nhằm chú tâm vào các nhu cầu cụ thể của bệnh nhân.

BẢN SẮC GIỚI TÍNH LÀ GÌ?

Bản sắc giới tính là ý thức trong tâm tâm của một người nhận dạng cá nhân mình là gái/phụ nữ/nữ, trai/đàn ông/nam, giới tính khác, hoặc không có giới tính.

Thuật ngữ transgender (chuyển giới tính) mô tả những người có bản sắc giới tính và giới tính được chỉ định sau khi sinh không tương ứng dựa theo những kỳ vọng truyền thống.

- **Chuyển giới nữ** mô tả người được chỉ định là nam sau khi sinh có bản sắc giới tính nữ.
- **Chuyển giới nam** mô tả người được chỉ định là nữ sau khi sinh có bản sắc giới tính nam.

Những bản sắc giới tính khác gồm có những thuật ngữ sau, nhưng không giới hạn:

- **Giới tính linh hoạt (Gender fluid):** mô tả người có bản sắc giới tính không cố định.
- **Bản sắc giới tính đa dạng/phi nhị nguyên (genderqueer/non-binary):** mô tả những người có bản sắc giới tính nằm ngoài nhị phân giới truyền thống của một trong hai giới gái/phụ nữ/nữ hoặc trai/nam.

XU HƯỚNG TÍNH DỤC LÀ GÌ?

Xu hướng tính dục mô tả những người cảm thấy hấp dẫn về tình cảm và tình dục với những người khác.

- **Đị tính (thẳng)** mô tả những người phụ nữ bị thu hút bởi đàn ông và đàn ông bị thu hút bởi phụ nữ.
- **Đồng tính (gay)** mô tả những người bị thu hút bởi người cùng giới tính. Thuật ngữ gay thường được dùng để đề cập đến những người đàn ông bị thu hút bởi những người đàn ông.
- **Đồng tính nữ (lesbian)** mô tả những người phụ nữ bị thu hút bởi những người phụ nữ khác.
- **Lưỡng tính/song tính (Bisexual)** mô tả những người cảm thấy hấp dẫn về tình cảm và tình dục với những phụ nữ/nữ và đàn ông/nam. Một số người định nghĩa lưỡng tính/song tính là bị thu hút bởi tất cả giới tính.

Một số người sử dụng các thuật ngữ khác, chẳng hạn như **queer**, để mô tả xu hướng tính dục của họ.

NẾU TÔI KHÔNG BIẾT PHẢI TRẢ LỜI NHƯ THẾ NÀO THÌ SAO?

Bạn có thể chọn "**Không biết**" nếu bạn không chắc chắn, hoặc bạn có thể nói chuyện với nơi cung cấp dịch vụ y tế của bạn.

NẾU KHÔNG CÓ THUẬT NGỮ NÀO MÔ TẢ VỀ TÔI THÌ SAO?

Có rất nhiều xu hướng tính dục và bản sắc giới tính. Rất tiếc, chúng tôi không thể liệt kê tất cả. Nếu xu hướng tính dục hoặc bản sắc giới tính của bạn không được liệt kê trong danh sách này, bạn có thể chọn loại khác hoặc, nếu có đủ chỗ, bạn có thể viết thuật ngữ bạn sử dụng để mô tả chính mình.

NẾU TÔI KHÔNG MUỐN CHIA SẺ THÔNG TIN NÀY THÌ SAO?

Bạn có thể chọn "**Tôi chọn không tiết lộ.**" Sau này, nơi cung cấp dịch vụ có thể hỏi riêng với bạn và bạn cũng có thể hỏi nơi cung cấp dịch vụ của mình. Bạn không cần phải trả lời, nếu bạn không muốn.

AI SẼ XEM THÔNG TIN NÀY?

Các nơi cung cấp dịch vụ y tế của bạn sẽ thấy thông tin này và sẽ có thể dùng làm hồ sơ y tế điện tử của bạn. Nếu một nhân viên nhập thông tin vào hồ sơ y tế của bạn, người đó cũng sẽ thấy câu trả lời của bạn. Nếu bạn lo ngại, hãy nói chuyện với nơi cung cấp dịch vụ của bạn.

THÔNG TIN CỦA TÔI SẼ ĐƯỢC BẢO VỆ NHƯ THẾ NÀO?

Thông tin về xu hướng tính dục và bản sắc giới tính của bạn là bí mật và được pháp luật bảo vệ, giống như tất cả các thông tin y tế khác của bạn. Nếu bạn dưới 18 tuổi, phụ huynh/người giám hộ của bạn có quyền truy cập vào thông tin này. Hãy nói chuyện với nơi cung cấp dịch vụ, nếu bạn lo ngại về bất cứ điều gì.

THÔNG TIN NÀY SẼ ĐƯỢC SỬ DỤNG NHƯ THẾ NÀO?

Nơi cung cấp dịch vụ sẽ sử dụng thông tin này để hiểu rõ và đáp ứng nhu cầu về sức khỏe y tế của bạn. Ngoài ra, việc thu thập thông tin từ tất cả các bệnh nhân cho phép các trung tâm y tế xem liệu có bị thiếu sót gì khi chăm sóc hoặc cung cấp dịch vụ cho nhiều nhóm dân số khác nhau không.

TẠI SAO TRUNG TÂM Y TẾ HỎI VỀ CÁC ĐẠI TỪ NHÂN XƯNG?

Những đại từ nhân xưng là những từ mọi người sử dụng khi họ nói về bạn, nhưng không gọi tên bạn. Ví dụ như các đại từ: cô ấy/chị ấy/em ấy, anh ấy/cậu ấy/ông ấy và họ. Hỏi về đại từ nhân xưng sẽ giúp nhân viên xưng hô với bệnh nhân đúng cách. Còn không, nhân viên sẽ phải tự chọn các xưng hô theo suy đoán của mình, có thể gây khó chịu và thiếu tôn trọng.